



2-710-01883A-UX

GARANTÍA

Cardiff®

Air Conditioning

MANUAL DE USUARIO

ACONDICIONADOR DE AIRE

EQUIPO SPLIT

2,5kW - 3,2kW - 5,3kW - 6,4kW

FRÍO - FRÍO / CALOR

Cupón Garantía

PARA SER PRESENTADO AL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO ÚNICAMENTE EN EL CASO DE QUE EL PRODUCTO REQUIERA REPARACIÓN DENTRO DEL PLAZO DE LA GARANTÍA.

MODELO:

SERIE Nº:

DATOS DE LA CASA VENDEDORA

DOMICILIO: _____ LOCALIDAD: _____ Nº DE COMPRA: _____ Nº DE FACTURA: _____

DATOS DEL CLIENTE

DOMICILIO: _____ LOCALIDAD: _____ TEL.: _____

ACCESORIOS: _____ OBSERVACIONES: _____ S.T.A.: _____ FECHA: _____

DEFECTO: _____ REPARACION REALIZADA: _____

REPUESTOS CONSUMIDOS: _____ PC: _____ FECHA DE ENTREGA AL USUARIO: _____

Conforme del usuario:

Aclaración:

CONTENIDO

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto de este Acondicionador de Aire, lea atentamente este manual antes de ponerlo en funcionamiento. Conserve este manual para futuras consultas.

OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	4
2. INSTRUCCIONES PREVIAS AL USO	12
3. NOMBRE Y FUNCIÓN DE CADA PIEZA	14
4. OPERACIÓN DE EMERGENCIA	15
5. LIMPIEZA Y CUIDADO	15
6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	16

INSTALACIÓN

7. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PARA INSTALAR O RE-UBICAR LA UNIDAD	20
8. DIAGRAMA DE DIMENSIONES DE INSTALACIÓN	23
9. INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR	24
10. INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR	28
11. PURGA DE LA CAÑERÍA	31
12. VERIFICACIÓN Y PRUEBA DE OPERACIÓN	32
13. ANÁLISIS DE FALLAS (CÓDIGOS DE ERROR EN DISPLAY)	33
14. INSTALACIÓN DEL PROTECTOR DE NIEVE (OPCIONAL)	34
15. LONGITUDES DE LOS TUBOS DE CONEXIÓN Y CARGA ADICIONAL DE REFRIGERANTE	36
16. MÉTODO PARA PROLONGAR LA TUBERÍA	37
17. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS	38

Las imágenes del manual pueden ser levemente diferentes de los objetos materiales, por favor tome como referencia los objetos materiales.

 Este símbolo indica ítems prohibidos.

 Este símbolo indica ítems que deben realizarse.

Este producto no debe ser manipulado por personas con discapacidad física o mental ni por niños, sin una previa instrucción sobre el uso u operación del mismo o sin la supervisión de una persona que sea responsable por su seguridad.

Debe asegurarse que los niños no jueguen con el equipo.

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad y guarde el manual para futuras consultas.
2. Verifique que la tensión de la red eléctrica coincida con las especificaciones del aparato.
3. Después de retirar todas las piezas de la caja, verifique que el aparato esté en perfectas condiciones. En caso de tener alguna duda, no utilice el aparato y contáctese con el servicio técnico autorizado.
4. Todos los materiales del embalaje, tal como: plásticos, espuma de polietileno, etc., deben ser guardados fuera del alcance de los niños para evitar cualquier accidente.
5. El fabricante no se responsabilizará por ningún defecto causado por el uso indebido o irresponsable del producto, como así tampoco será responsable por arreglos o cambios efectuados por personal no autorizado.
6. Para evitar descargas eléctricas, no abra nunca el equipo. En caso de averías solicite los servicios de personal del servicio técnico, recuerde que es peligroso para toda persona no competente llevar a cabo algún servicio de reparación o mantenimiento.
7. El artefacto debe ser usado para fines domésticos únicamente según las instrucciones de utilización.
8. Todas las reparaciones deben ser realizadas por el servicio técnico autorizado, si está dentro del período de garantía, o por un técnico autorizado.
9. Desconecte el cable de alimentación eléctrica si tiene previsto no utilizar el aparato durante un período prolongado de tiempo.

No coloque sus dedos ni cualquier otro objeto a través de las aberturas del acondicionador de aire.

NUNCA TRATE DE AJUSTAR O REPARAR EL EQUIPO USTED MISMO. RECUERDE QUE SI EL PRODUCTO SE ENCUENTRA DENTRO DEL PLAZO DE GARANTÍA DEBE CONTACTARSE CON EL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO MÁS CERCANO A SU DOMICILIO. EN CASO DE SER REPARADO POR PERSONAL NO AUTORIZADO, SE PERDERÁ LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA.

ADVERTENCIAS:

Es de suma importancia que lea y comprenda totalmente el contenido de este manual antes de usar el aparato. Las instrucciones de seguridad de este manual son muy importantes y deben ser seguidas cuidadosamente.

Lea este Manual

En este manual encontrará consejos útiles sobre cómo usar y mantener su aparato acondicionador de aire correctamente. Basta un poco de cuidado por su parte y ahorrará tiempo y dinero sobre la vida de su acondicionador de aire. Encontrará muchas respuestas a los problemas más comunes en la sección "Resolución de problemas". Si usted previamente revisa los consejos de esa sección, los podrá resolver sin necesidad de llamar al servicio técnico. Conserve este manual para futuras referencias.

⚠ ADVERTENCIA:

Antes de usar este aparato por primera vez, asegúrese de que el voltaje de su casa sea el

mismo que indica la placa de características técnicas del producto.

- Contacte siempre un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad.
- Contacte un instalador profesional certificado para la instalación de esta unidad.
- El aparato acondicionador de aire no está indicado para que sea usado por niños pequeños o minusválidos sin supervisión.
- Evite que los niños jueguen con el acondicionador de aire
- Nunca use el producto en caso de que la ficha de alimentación o el cable estén dañados. De estar dañado el cable o la ficha de alimentación, contáctese con el servicio técnico autorizado.
- Si el cable de alimentación debe ser sustituido, deberá realizarlo personal autorizado exclusivamente
- El trabajo de instalación deberá ser realizado de acuerdo con la norma nacional de instalación eléctrica y solo por personal autorizado.
- Al desconectar la ficha de conexión no tire nunca del cable. Cuando quiera desconectar el producto de la red eléctrica domiciliaria, desconéctela agarrando la ficha de alimentación del producto.
- No toque el aparato, los enchufes ni tomacorrientes con las manos húmedas o mojadas, de esta manera evitará posibles descargas eléctricas.

IMPORTANTE:

Siga las siguientes instrucciones para seguridad del usuario, la de otras personas y para evitar daños a la propiedad.

Manejar incorrectamente el aire por desconocimiento de las instrucciones puede causar daños o averías. La gravedad está clasificada por las siguientes indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA Este símbolo indica peligro de muerte o lesiones graves

⚠ PRECAUCIÓN Este símbolo indica la posibilidad de avería o daño.

Los significados de los símbolos utilizados en este manual están mostrados a continuación.

⊘ No está permitido

ⓘ Es aconsejable

⚠ ADVERTENCIAS:

ⓘ Conecte apropiadamente a la corriente.

De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o fuego debido a la excesiva generación de calor.

ⓘ No encienda o apague la unidad conectando o desconectando el enchufe.

Se puede producir una descarga eléctrica o fuego debido a la generación de calor.

ⓘ No dañe ni use un cable inapropiado o un enchufe flojo.

Puede producir una descarga eléctrica o fuego.

⚠ ADVERTENCIAS:

❗ **Instale correctamente el panel de control de carcasa.**

Existe riesgo de fuego o descarga eléctrica.

❗ **No instale, retire o vuelva a instalar la unidad usted mismo (el usuario).**

Existe riesgo de fuego, descarga eléctrica, explosión o lesiones.

❗ **Asegúrese de que los cables de alimentación no se desenchufen o se dañen.**

Existe riesgo de fuego o descarga eléctrica.

❗ **No coloque nada sobre el cable de alimentación.**

Existe riesgo de fuego o descarga eléctrica.

❗ **Utilice el enchufe específico para el producto.**

Existe riesgo de fuego o descarga eléctrica.

❗ **No modifique la longitud del cable de corriente ni comparta el enchufe con otros aparatos eléctricos.**

Se puede producir una descarga eléctrica o fuego debido a la generación de calor.

❗ **Revise siempre si existen fugas de gas (refrigerante) tras la instalación o reparación del producto.**

Niveles bajos de refrigerante pueden causar averías en el equipo.

❗ **Instale un conducto de drenaje para asegurar el desagüe correcto del agua.**

Una mala conexión puede causar pérdidas de agua.

❗ **Mantenga un nivel uniforme durante la instalación del equipo.**

Para evitar las vibraciones o pérdidas de agua.

❗ **No instale el producto en un lugar donde el ruido o el aire caliente de la unidad exterior moleste a sus vecinos.**

Puede causar problemas a sus vecinos.

❗ **Emplee una o más personas para levantar y transportar el aire acondicionado.**

Evite lesiones.

❗ **No instale el producto donde pueda estar expuesto al aire directo del mar (salitre).**

El equipo puede corroerse. La corrosión, especialmente en el condensador y evaporador, puede causar averías o hacerlo funcionar defectuosamente.

❗ **No manipular la unidad con las manos mojadas o en ambientes húmedos.**

Se puede producir una descarga eléctrica.

❗ **No dirija el aire directamente sobre las personas.**

Puede ser perjudicial para su salud.

❗ **Asegúrese siempre que la toma de tierra funcione correctamente.**

La ausencia de una toma de tierra puede provocar descargas eléctricas.

❗ **No permita que entre agua en las partes eléctricas.**

Puede producir fallos en la máquina o descargas eléctricas.

❗ **Instale siempre un disyuntor (interruptor diferencial) y un circuito eléctrico apropiado.**

No instalarlo puede producir fuego o descargas eléctricas.

❗ **Desconecte la corriente si nota extraños sonidos, olores o que salga humo.**

Puede producir fuego o descargas eléctricas.

⚠ ADVERTENCIAS:

⚠ No use el enchufe si está dañado o suelto.

Puede producir fallos en la máquina o descargas eléctricas.

⚠ No deje el cable cerca de gas inflamable o combustibles, como gasolina, bencina, diluyente, etc.

Puede producir una explosión o fuego.

⚠ Cuando quite el filtro de aire, no toque las partes metálicas de la unidad.

Puede herirse.

⚠ Cuando limpie la unidad, apague, y desconecte el disyuntor.

No limpie la unidad cuando esté enchufada, puede provocar fuego, descargas eléctricas y causar daños.

⚠ No deje el aparato en funcionamiento durante mucho tiempo cuando los niveles de humedad sean muy altos y esté abierta una puerta o ventana.

La humedad puede condensarse y mojar o dañar los equipos.

⚠ Desenchufe el aparato antes de realizar labores de limpieza o mantenimiento.

Existe riesgo de descarga eléctrica.

⚠ No abra la unidad durante su funcionamiento.

Puede producir descargas eléctricas.

⚠ Ventile la habitación antes de poner en funcionamiento el acondicionador de aire por si hay algún escape de gas de otro aparato.

Puede producirse una explosión, fuego o quemaduras.

⚠ No limpie el acondicionador de aire con agua.

El agua puede entrar en la unidad y dañar el aislamiento. Puede producirse descarga eléctrica.

⚠ No deje animales o plantas expuestos directamente al flujo de aire.

Puede perjudicar a su mascota o planta.

⚠ No utilice este producto en un espacio cerrado durante mucho tiempo.

Podría acarrear falta de oxígeno.

⚠ Asegúrese que nadie pueda pisar o caerse sobre la unidad.

Esto podría producir lesiones personales y daños en el equipo.

⚠ No coloque el cable de la corriente cerca de aparatos de calefacción.

Puede producir fuego o descargas eléctricas.

⚠ No desmonte o modifique la unidad.

Pueden producirse fallos o descargas eléctricas.

⚠ Ventile bien habitación cuando lo use junto a una estufa, etc.

Puede producirse un déficit de oxígeno.

⚠ No lo use para otros propósitos.

No use este acondicionador de aire para conservar instrumentos de precisión, comida, animales, plantas y objetos de arte. Puede causar deterioros.

⚠ Si el aparato está empapado (inundado o sumergido), desconecte la unidad y póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

Existe riesgo de fuego o descarga eléctrica.

⚠ Apague el aparato y cierre la ventana en caso de tormenta o huracán.

Su funcionamiento con las ventanas abiertas puede hacer que entre agua en la parte interna, así como mojar el mobiliario doméstico.

⚠ ADVERTENCIAS:

- ❗ Desconecte tirando de la ficha, no el cable.

Una desconexión incorrecta puede provocar descargas eléctricas y daños.

- ❗ Asegúrese que el soporte de la unidad externa no esté dañado debido a una exposición prolongada a la intemperie.

Si el soporte está dañado puede provocar la caída de la unidad.

- ❗ No coloque objetos pesados sobre el cable de conexión, y tenga cuidado que no se aplaste.

Puede producir fuego o descargas eléctricas.

- ❗ Si entra agua en la unidad, desconecte con el interruptor y apague el disyuntor. Aísle la máquina desenchufándola de la corriente y contacte un servicio técnico calificado.

- ❗ Apague la unidad del interruptor general si no lo usa por un largo período.

Puede producir fallos en la unidad o fuego.

- ❗ Introduzca siempre los filtros correctamente. Limpie el filtro una vez cada dos semanas.

El funcionamiento de la unidad con los filtros sucios puede causar fallos.

- ❗ No beba agua drenada del acondicionador de aire.

Contiene sustancias tóxicas pudiendo provocar enfermedades.

- ❗ No coloque obstáculos alrededor de la entrada de aire o dentro de la salida de aire.

Puede producir fallos en la unidad o accidentes.

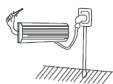
- ❗ No use detergentes agresivos como ceras o diluyentes. Use jabón suave para su limpieza.

Puede deteriorarse la carcasa debido a un cambio de color o rayas en la superficie.

- ❗ Desembale e instale la unidad con precaución. Puede hacerse daño con los bordes metálicos.

Las imágenes siguientes son presentadas a fin de ilustrar las características del aparato. Por favor, tome como referencia los objetos reales.

- ⊘ Absolutamente prohibido ⚠ Precaución ❗ Debe hacerse



- ❗ El acondicionador de aire debe tener una descarga a tierra para evitar choques eléctricos. No conecte el cable de descarga a tierra a las cañerías de gas, agua, pararrayos o cables de teléfono. Luego de la instalación, debe chequear el correcto funcionamiento de la descarga a tierra.



- ⊘ No tire del cable de alimentación cuando el equipo se encuentre en funcionamiento. Podría provocar incendios. Para desconectar la ficha apague la unidad y tome el enchufe para quitarlo del tomacorriente.



- ⊘ No conecte la unidad mediante alargues o utilizando triples.



- ⊘ No dañe el cable de alimentación ni realice uniones en los cables. No aplaste ni acerque los cables a fuentes de calor ya que podría causar incendios.



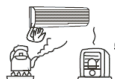
- ⊘ No dirija el aire frío al cuerpo por un tiempo prolongado. Esto podría deteriorar sus condiciones físicas y provocarle problemas de salud.



- ⓘ Desenchufe el aparato del tomacorriente si tiene previsto no utilizarlo por un período largo de tiempo. (El polvo acumulado podría provocar incendios). Un disyuntor diferencial de la capacidad adecuada debe instalarse para prevenir posibles descargas eléctricas.



- ⓘ Limpie el aparato con un paño seco y suave. No utilice solventes químicos, insecticidas o aerosoles inflamables ya que podría dañar el gabinete del aparato. No rocíe agua directamente dentro de la unidad.



- ⊘ No exponga electrodomésticos que funcionan con fuego a la corriente de aire, esto podría causar una combustión incompleta.



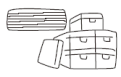
- ⓘ Cierre ventanas y puertas mientras el acondicionador de aire se encuentre en funcionamiento. Use cortinas preferentemente. Abra una puerta o ventana por un momento si precisara dejar entrar un poco de aire.



- ⓘ Apague y desconecte el aparato inmediatamente si algo anormal ocurriera (por Ej.: olor a quemado o humo).



- ⊘ No instale el acondicionador de aire en lugares donde pudiera haber pérdidas de gas inflamable. Si ocurriese una descarga eléctrica accidental, provocaría fuego o explosión.



- ⊘ No utilice el aparato para almacenar equipamiento de precisión, alimentos, pintura u otro tipo de elementos que requieran cierta humedad y temperatura ya que su calidad podría verse afectada.



- ⓘ No abra ventanas o puertas cuando el aparato se encuentre en funcionamiento en el modo DRY (deshumidificación) por un período de tiempo extenso o si hubiera alta humedad ambiente (más de 80%). En caso contrario, agua condensada podría gotear de la unidad.



- ⊘ No coloque sus dedos ni cualquier otro objeto en la grilla del acondicionador de aire. Dado que el ventilador funciona a una alta velocidad, podría lastimarse.



- El aparato debe instalarse siguiendo las normas nacionales de redes eléctricas.
- El aparato no debe ser instalado en un lavadero
- El aparato debe instalarse con una altura mínima de 2,5 m del piso.
- El aparato debe instalarse de manera de tener un fácil acceso al enchufe.



- En los modelos de más de 5500W/5000 frigorías debe utilizarse un disyuntor con una separación de contacto de por lo menos 3 mm en todos los polos, respetando las regulaciones nacionales.

No coloque sus dedos ni cualquier otro objeto a través de las aberturas del acondicionador de aire.

PRECAUCIONES RELATIVAS AL USO DE LAS PILAS

- Instale las pilas correctamente respetando los signos de polaridad (+,-) para evitar cortocircuitos.
- Reemplace las pilas agotadas de forma inmediata.
- No mezcle pilas nuevas y viejas.
- No utilice pilas de diferentes tipos.
- Extraiga las pilas cuando no se vaya a utilizar el acondicionador de aire durante un largo período de tiempo.
- Nunca intente recargar pilas normales.
- No acerque las pilas al fuego.
- Las pilas deben ser instaladas por un adulto o bajo supervisión de un adulto.
- Retire las pilas recargables del control remoto para su carga.
- La recarga de pilas recargables debe ser realizada por un adulto o bajo supervisión de un adulto.
- Cuando tenga que desechar las pilas del control remoto, recuerde que éstas deben ser recicladas para salvaguardar el medio ambiente. Por favor, recurra a los servicios de recolección de pilas destinados para tal fin en su localidad.
- Si se derrama líquido de las pilas y mancha su piel o ropa, lávese bien con agua. Los productos químicos pueden causar quemaduras y otros peligros para la salud.
- No deje que los niños manipulen ningún tipo de pilas.

Antes del uso:

1. Contacte con un especialista para la instalación. Las instrucciones de instalación son para instaladores con experiencia. Si Ud. no lo es, contáctese con personal técnico autorizado para que efectúe la instalación del producto.
2. Asegúrese que la unidad esté correctamente conectada a la toma de tierra. El fabricante, como así tampoco, el servicio técnico será responsable por una incorrecta o inapropiada instalación o mantenimiento del producto, incluyendo un inapropiado uso del equipo.
3. No use un cable dañado o fuera de normativa.
4. No comparta el mismo enchufe con otros aparatos.
5. No use una prolongación del cable.
6. No encienda/apague el aparato desconectando el suministro de corriente.

PRECAUCIONES

Un choque eléctrico puede causar daños severos al usuario o la muerte. Sólo un electricista/instalador calificado debe conectar este aparato.

Precauciones durante la conexión:

- No enchufe la unidad hasta que se hayan finalizado todas las conexiones.
- Existen altos voltajes en esta unidad que son muy peligrosos. Por favor consulte estas instrucciones y diagramas cuando instale la unidad. Conexiones inapropiadas y

conexiones a tierra mal hechas pueden causar serios daños.

- Esta unidad debe ser conectada a una descarga a tierra.
- Conecte cables y tuberías en forma segura y firme, una mala conexión o desconexión puede causar sobrecalentamiento o posible riesgo de incendio.

Precauciones durante el traslado:

- Sea muy cuidadoso y consiga ayuda para transportar y manipular esta unidad, ya que es muy pesada.

Precauciones durante la instalación:

- Cuando se instala en el cielo raso o en una pared, asegúrese de que sean lo suficientemente fuertes para sostener el peso de la unidad.
- Cuando se instala en una habitación, asegúrese de que las tuberías estén bien aisladas para proteger las paredes y muebles de la condensación generada en los tubos.

Precauciones cuando se conecta la tubería de refrigeración:

- Prolongue la tubería respetando la longitud especificada en la sección "Longitudes de los tubos de conexión y carga adicional de refrigerante".
- Use el método de acampanamiento (abocardado) para conectar la tubería.
- Aplique lubricante refrigerante a las superficies a unir y a las uniones de tubos antes de conectarlas, luego ajústelos asegurándose de no hacerlo demasiado fuerte.
- Revise los tubos de conexiones cuidadosamente para asegurarse que no existan pérdidas antes del test de funcionamiento.

Precauciones cuando se repara o se realiza algún tipo de mantenimiento:

Se recomienda que las tareas de reparación del producto, para el caso de ser necesario, solo las realice personal del servicio técnico autorizado. Cualquier intervención de personal no autorizado dejará sin efecto la garantía del producto.

Asegúrese de que la unidad esté apagada y desenchufada antes de abrirla para efectuar cualquier tipo de reparación.

Limpie la zona de trabajo una vez terminada la reparación, y asegúrese de que no hayan quedado materiales o restos de metales o cables dentro de la unidad.

Limpieza y mantenimiento:

ANTES DE INICIAR CUALQUIER TAREA DE LIMPIEZA Y/O MANTENIMIENTO DESCONECTE EL EQUIPO DE LA RED ELÉCTRICA.

1. No toque las partes metálicas de la unidad cuando quite el filtro. Se puede herir cuando manipula los bordes de metal.
2. No use agua para limpiar el interior del acondicionador de aire. La exposición al agua puede destruir el material aislante, provocando una posible descarga eléctrica.
3. Cuando limpie la unidad, asegúrese antes que el interruptor y el circuito eléctrico estén apagados.

Servicio:

Para reparación y mantenimiento, contacte a su servicio técnico autorizado.

Rango de temperatura de funcionamiento:

Los mecanismos de protección pueden accionarse en los casos que se detallan a continuación:

Calefacción	La temperatura externa supera los 24°C La temperatura externa es inferior a -7°C La temperatura de la habitación supera los 27°C
Refrigeración	La temperatura externa supera los 43°C La temperatura de la habitación es inferior a 21°C

El rango de temperatura de funcionamiento (temperatura externa) para la unidad de sólo frío es de 18 °C ~ 43 °C; para la unidad de frío calor es de -7 °C ~ 43 °C.

1- Si el acondicionador de aire se usa en otras condiciones a las arriba expuestas, los mecanismos de protección y seguridad pueden ponerse en marcha y causar un funcionamiento anormal de la unidad.

2- Si el acondicionador de aire se opera excesivamente con humedad relativa por encima del 80% se puede producir condensación en la superficie del mismo. Si esto sucede, por favor mueva el deflector vertical haciendo que apunte al suelo (el mayor ángulo posible) y colocar la máxima velocidad de ventilación.

3- Obtendrá un óptimo desempeño si utiliza el aire acondicionado dentro de los intervalos de temperatura indicados.

4- Dado que el acondicionador de aire lleva a cabo la operación de calefacción emitiendo el calor del aire exterior (a través de la bomba de calor), la capacidad de calefacción puede verse disminuida si la temperatura exterior es muy baja. Si el efecto de calefacción no es satisfactorio, use algún otro dispositivo calefactor junto con el acondicionador.

¡CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES!

2. INSTRUCCIONES PREVIAS AL USO

Por favor, lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes del uso.



Si el voltaje es demasiado alto, los componentes pueden dañarse fácilmente, si el voltaje es muy bajo, el compresor vibrará fuertemente y el sistema se dañará, el compresor y los componentes eléctricos no podrán funcionar. El voltaje debe ser estable, sin fluctuaciones.



Asegúrese de desenchufar del tomacorriente cuando el acondicionador de aire no se encuentre en uso por un largo periodo de tiempo. De otra manera, el polvo acumulado puede causar sobrecalentamientos o fuego.



Nunca empalme el cable de alimentación para generar un alargue. Esto puede causar sobrecalentamientos o fuego.



No deje ventanas o puertas abiertas por un largo periodo de tiempo durante el uso del acondicionador de aire. Esto puede disminuir la capacidad de acondicionamiento del aire.



No bloquee las entradas o salidas de aire de ambas unidades; interior y exterior. Esto puede disminuir la capacidad de acondicionamiento de aire o provocar malos funcionamientos.

El cable de alimentación debe utilizar un circuito especial con interruptor de protección de aire. Asegúrese de que posee la capacidad suficiente. La unidad será encendida y apagada según sus requerimientos automáticamente, por favor, no encienda y apague la unidad frecuentemente.



Si sintiera olor a quemado o hubiera humo, por favor, corte el suministro eléctrico y contacte a su servicio técnico autorizado. Si lo utiliza de esta forma la unidad puede dañarse y causar choques eléctricos o fuego.



Mantenga los aerosoles y combustibles a una distancia superior a 1 m de la unidad. Esto puede causar fuego o explosión.



No intente reparar el acondicionador de aire usted mismo. Una reparación incorrecta puede provocar choques eléctricos o fuego. Entre en contacto con el centro de reparaciones si fuera necesario.



Por favor, no corte ni dañe el cable de alimentación o los cables de control. Si estuvieran dañados comuníquese con un técnico calificado que los cambie.



Deflector Oscilante Guía del Deflector

Utilice únicamente el control remoto para mover el deflector vertical y dirigir el aire. No mover manualmente.



No coloque sus manos en las entradas o salidas de aire.



No dirija el viento directamente a plantas o animales.



No aplique viento frío sobre el cuerpo por un largo período de tiempo. Esto podría traerle problemas de salud.



No use el acondicionador de aire para otro propósitos tales como secar ropa, conservar alimentos, etc.



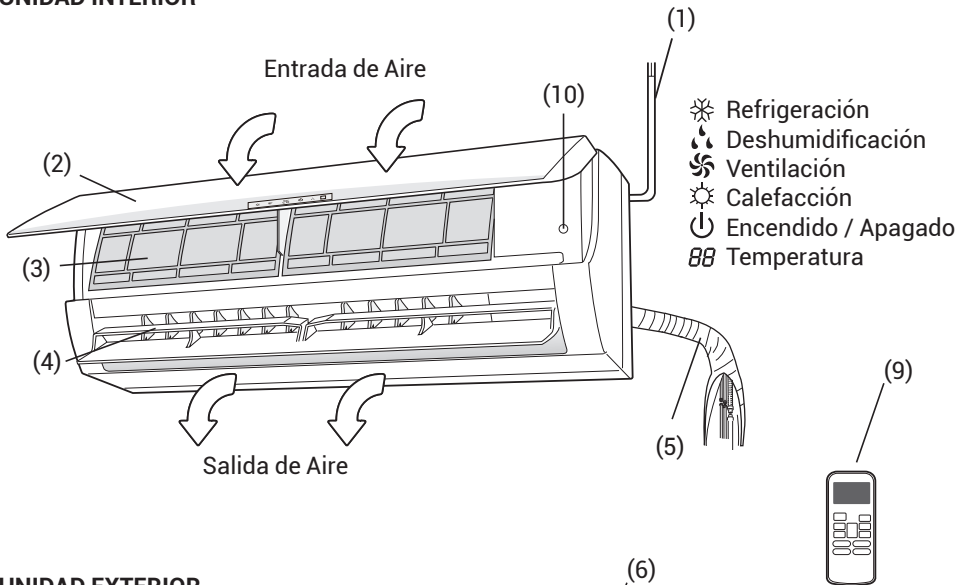
Volcar agua en el acondicionador de aire puede causar descargas eléctricas y malfuncionamiento.



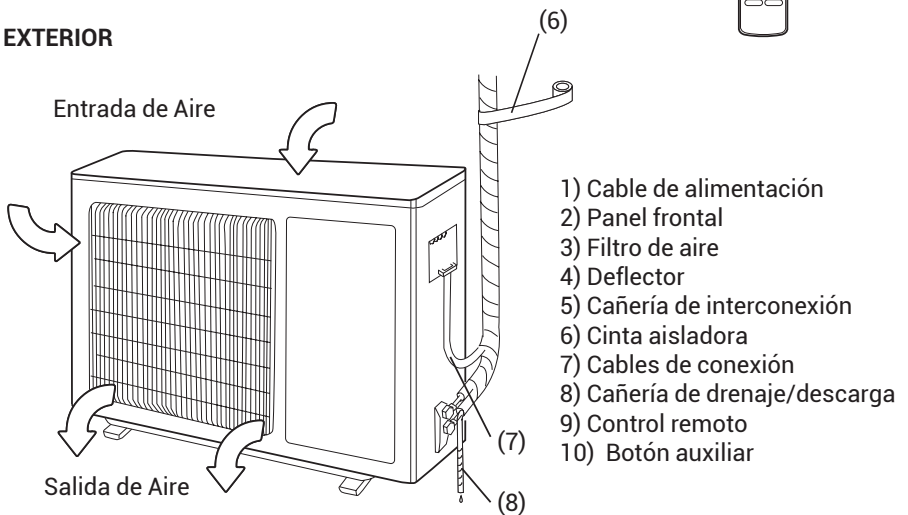
No coloque el acondicionador de aire cerca de una fuente de calor.

3. NOMBRE Y FUNCIÓN DE CADA PIEZA

UNIDAD INTERIOR



UNIDAD EXTERIOR

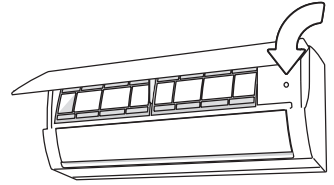


AVISO: El producto real puede ser diferente al que se muestra en esta imagen, por favor referirse al producto real.

4. OPERACIÓN DE EMERGENCIA

Operación del equipo con comando manual:

Si el control remoto se pierde o no funciona, por favor use el comando para encender o apagar el aire acondicionado. El equipo funcionará en modo AUTO y no podrá modificar la temperatura ni la velocidad del ventilador. Para acceder al botón debe abrirse el panel, el mismo se encuentra en el compartimiento del visor como se indica en la figura.



- Para encender el equipo: Con el equipo apagado, presione la tecla, el equipo funciona en modo AUTO. El controlador ajustará el modo según la temperatura interior para lograr un efecto confortable.
- Para apagar la unidad: Presione la tecla y el equipo se apagará.

5. LIMPIEZA Y CUIDADO

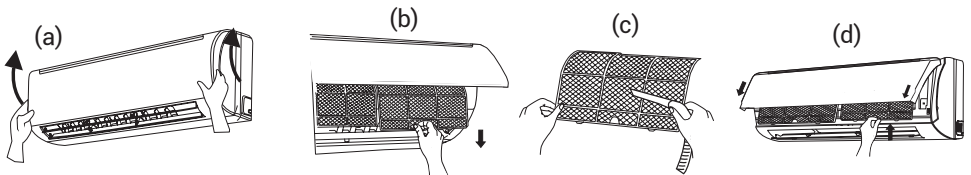
⚠ PRECAUCIÓN:

- Apague el aparato y retire el enchufe del tomacorriente antes de limpiarlo ya que podría causarle descargas eléctricas.
- Nunca derrame agua en la unidad interior ni en la unidad exterior para limpiarlas ya que podría causar descargas eléctricas.
- Líquidos volátiles (Ej: Thinner o gasolina) dañan el acondicionador de aire. (Limpie las unidades solamente con un paño seco o levemente humedecido con agua o algún limpiador).

Limpieza de los filtros de aire (Recomendada cada tres meses):

1. Levante el panel en la dirección indicada por las flechas de la imagen (a) hasta alcanzar un ángulo que permita acceder al filtro.
2. Retire el filtro como se indica en (b). Para limpiar el polvo adherido a los filtros usted puede usar una aspiradora (ver imagen (c) o lavarlos con agua.
NOTA: nunca use agua de más de 45°C para lavarlos ya que podría deformar o decolorar los filtros. Nunca los seque con calor ya que podría prenderlos fuego o deformarlos.
3. Reinserte los filtros y luego cierre el panel como se indica en (d). Asegúrese que quede firme.

NOTA: si hay mucho polvo en el área del acondicionador de aire, los filtros deberán limpiarse con mayor frecuencia. Luego de retirar los filtros no toque la aleta de la unidad interior para evitar dañar sus dedos.



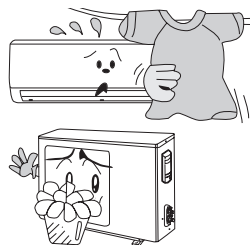
Limpieza superficial de la unidad interior:

Cuando la superficie de la unidad interior se encuentra sucia, se recomienda limpiar utilizando un paño seco o levemente humedecido.

NOTA: No retirar el panel para realizar la limpieza superficial de la unidad interior.

Verificación antes del uso, luego de un período prolongado de desuso:

- 1- Asegúrese de que nada obstruya las salidas y entradas de aire.
- 2- Verifique que los interruptores y conectores eléctricos se encuentren en buenas condiciones.
- 3- Verifique que los filtros se encuentren limpios.
- 4- Verifique si el soporte de la unidad exterior está dañado o no. Si está dañado, por favor contacte a su proveedor.
- 5- Verifique que la manguera de descarga no se encuentre rota.



Mantenimiento para dejar el equipo sin uso durante un largo periodo de tiempo:

- 1- Apague y desenchufe el equipo.
- 2- Limpie los filtros y los cuerpos de las unidades interior y exterior.
- 3- Verifique si el soporte de la unidad exterior se encuentra roto o corroído. Si se encuentra dañado, contactéese con un servicio técnico autorizado.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ PRECAUCIÓN:

Antes de contactarse con el servicio técnico autorizado verifique si puede resolver el problema con las indicaciones de esta sección. No repare usted mismo el acondicionador de aire. Una reparación incorrecta puede causar choques eléctricos o fuego.

Problema	Verificación	Solución
La unidad interior no reacciona a comandos del control remoto o el control remoto no funciona.	• ¿Se ha producido una interferencia eléctrica severa (como por ejemplo estática o tensión)?	• Desenchufe el equipo. Vuélvalo a enchufar luego de 3 minutos y encienda la unidad.
	• ¿El control remoto se encuentra en el rango de recepción de señal?	• El rango de recepción de señal es 8 metros.
	• ¿Hay obstáculos?	• Retire los obstáculos
	• ¿Se está apuntando el control remoto al receptor de la unidad interior?	• Asegúrese de estar apuntando el control remoto al receptor de señal de la unidad interior.

Problema	Verificación	Solución
La unidad interior no reacciona a comandos del control remoto o el control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Es baja la sensibilidad del control remoto? ¿La pantalla se ve difusa o no hay imagen en el display? 	<ul style="list-style-type: none"> • Revise las baterías. Si la tensión es baja, por favor reemplácelas por unas nuevas.
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿No hay imagen en el control remoto pero la unidad responde al mismo? 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique si el control remoto se encuentra dañado. Si es así, reemplácelo.
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Hay lámparas fluorescentes en la habitación? 	<ul style="list-style-type: none"> • Pruebe utilizando el control remoto más cerca de la unidad interior. • Apague la lámpara fluorescente e inténtelo nuevamente.
No sale aire de la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿La entrada o salida de aire de la unidad interior se encuentra bloqueada? 	<ul style="list-style-type: none"> • Retire los obstáculos
	<ul style="list-style-type: none"> • En modo calefacción ¿la temperatura de la habitación alcanzó la temperatura deseada? 	<ul style="list-style-type: none"> • Al alcanzar la temperatura deseada la unidad interior deja de tirar aire.
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿El modo calefacción tarda en iniciar? 	<ul style="list-style-type: none"> • Para prevenir ingresar a la habitación aire frío, la unidad interior comienza a funcionar luego de un tiempo, esto es parte del funcionamiento normal del equipo
El aire acondicionado no enciende	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Se cortó de suministro eléctrico? 	<ul style="list-style-type: none"> • Espere a que el suministro eléctrico sea restablecido
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Se desenchufó el equipo? 	<ul style="list-style-type: none"> • Enchufe el equipo
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Se bajó la térmica o se quemó el fusible? 	<ul style="list-style-type: none"> • Contáctese con un servicio técnico especializado
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿El cableado se encuentra deteriorado? 	<ul style="list-style-type: none"> • Contáctese con un servicio técnico especializado.

Problema	Verificación	Solución
El aire acondicionado no enciende	• ¿Está encendiendo la unidad inmediatamente de haberla apagado?	• Espere 3 minutos para encender la unidad nuevamente.
	• ¿La función cargada en el control remoto es la deseada?	• Reinicie las funciones.
La unidad interior emite una niebla por su salida de aire	• ¿La temperatura y la humedad de la habitación es alta?	• Esto sucede porque el aire es enfriado rápidamente. Espere unos instantes para que la temperatura y la humedad del ambiente disminuyan y la niebla desaparecerá.
No se puede ajustar la temperatura deseada	• ¿La unidad se encuentra operando en el modo automático?	• La temperatura no puede ajustarse en el modo automático. Por favor cambie el modo de si necesita ajustar la temperatura.
	• ¿La temperatura requerida excede el rango de temperatura?	• El rango de temperatura ajustable es de 16 a 30 °C
La refrigeración o calefacción no es buena	• ¿La tensión de alimentación es muy baja?	• Espere a que la tensión se restablezca.
	• ¿El filtro está sucio?	• Limpie el filtro.
	• ¿La temperatura deseada es la indicada en el equipo?	• Ajuste la temperatura a la deseada.
	• ¿Hay alguna ventana o puerta abierta?	• Cierre la puerta o ventana.
La unidad interior emite olores	• ¿Hay olores que puedan ser dispersados por el aire? (como muebles, cigarrillos, etc.)	• Retire lo que esté generando este olor. • Limpie el filtro.

Problema	Verificación	Solución
El aire acondicionado no opera con normalidad	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Hay interferencias? Como por ejemplo truenos, dispositivos inalámbricos, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Con el equipo apagado desconecte el cable de alimentación, aguarde unos instantes y vuélvalo a conectar. Luego encienda la unidad nuevamente.
Sale vapor de la unidad exterior	<ul style="list-style-type: none"> • ¿El equipo se encendió en modo calefacción? 	<ul style="list-style-type: none"> • En el modo calor se realiza un proceso de anti-congelamiento que puede generar vapor. Esto es parte del funcionamiento normal del equipo.
Se escucha ruido similar al del "agua fluyendo"	<ul style="list-style-type: none"> • ¿El aire acondicionado se acaba de encender o apagar? 	<ul style="list-style-type: none"> • El ruido es el sonido que realiza el refrigerante cuando fluye dentro de la unidad, esto es parte del funcionamiento normal del equipo.
Se escuchan crujidos	<ul style="list-style-type: none"> • ¿El aire acondicionado se acaba de encender o apagar? 	<ul style="list-style-type: none"> • El sonido se produce por la expansión o contracción del panel u otras partes del equipo debido al cambio de temperatura.

Dadas las siguientes condiciones: detenga todo tipo de operación de inmediato. Desenchufe la unidad y contacte el centro de servicio técnico:



- Hay un fuerte ruido durante la operación.
- Se emiten fuertes olores durante la operación.
- Pérdidas de agua en la habitación.
- La protección de agua o el interruptor de protección se activan a menudo.
- Se derramó agua accidentalmente en el interior de la unidad.
- Calor anormal en el cable de suministro o en el enchufe.

7. Precauciones de seguridad para instalar o re-ubicar la unidad:

Para garantizar la seguridad, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

⚠ ADVERTENCIA:

- Cuando instale o re-ubique la unidad, asegúrese de mantener el circuito refrigerante libre de aire u otras sustancias que no sean el líquido refrigerante.

Cualquier presencia de aire u otra sustancia extraña en el circuito refrigerante puede generar un aumento de presión o ruptura del compresor.

- Cuando instale o mueva la unidad, utilice un refrigerante calificado y que cumpla con el indicado en la etiqueta del mismo.

De otro modo, se puede comenzar a funcionar mal el equipo, mecánicamente y funcionalmente.

- Cuando necesita realizar una carga de refrigerante debido a un re acomodamiento o reparación de la unidad, asegúrese de que esta se encuentre funcionando en modo refrigeración. Luego, cierre completamente la válvula de alta presión (válvula de líquido), espere 30 ~ 40 segundos y cierre la válvula de baja presión (válvula de gas), inmediatamente apague la unidad y desconecte el cable de alimentación. Tenga en cuenta que el tiempo de recuperación de refrigerante no debe exceder de 1 minuto.

Si la recuperación de refrigerante se realiza por más tiempo, se succionará aire y esto causará un aumento de presión o la ruptura del compresor.

- Mientras se realiza la recuperación de refrigerante, asegúrese de que la válvula de líquido y la válvula de gas estén completamente cerradas y que la alimentación esté desconectada antes de desmontar el tubo de conexión.

Si el compresor comienza a funcionar con la válvula de parada abierta y la tubería de conexión aún no se encuentra conectada se succionará aire y esto producirá un aumento de presión o una rotura del compresor, lo que causará lesiones.

- Cuando instale la unidad, asegúrese de que la tubería de conexión se encuentre conectada antes de que comience a funcionar el compresor.

- Si el compresor comienza a funcionar con la válvula de parada abierta y la tubería de conexión aún no se encuentra conectada se succionará aire y esto producirá un aumento de presión o una rotura del compresor, lo que causará lesiones.

- Está prohibido instalar la unidad en un lugar donde pueda haber fugas de gas corrosivo o gas inflamable.

- Si hay fugas de gas cerca de la unidad, puede causar una explosión y otros accidentes.

- No utilice cables para alargar las conexiones eléctricas. Si el cable eléctrico no es lo suficientemente largo, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado y solicite un cable eléctrico adecuado.

- Una mala conexión puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.

- Utilice los tipos de cables especificados para las conexiones eléctricas entre la unidad interior y la exterior. Sujete firmemente los cables para que sus terminales no reciban ninguna tensión externa.

- Los cables eléctricos con una capacidad insuficiente, conexiones incorrectas de cables y terminales de cables inseguros pueden causar descargas eléctricas o incendios.

⚠ AVISOS IMPORTANTES:

1- La instalación de la unidad debe hacerla un técnico calificado de acuerdo a las regulaciones locales y a este manual.

2- Solo utilice cable de alimentación que cumpla con las especificaciones de su equipo. Debe instalar una red eléctrica particular con disyuntor para utilizar el equipo. El mismo debe cortar todos los polos y la distancia entre contactos debe ser de al menos 3 mm (solo modelos 5,3kW y 6,4kW).

Requerimientos básicos para la posición de la instalación:

Instalar el equipo en los siguientes lugares causará un mal funcionamiento. Si no fuera evitable contacte al servicio técnico:

- Lugares con fuertes fuentes de calor, vapor, presencia de gases inflamables u objetos volátiles.
- Lugares con existencia de ondas de alta frecuencia generadas por equipos de radio, soldadoras o equipamiento médico.
- Lugares donde existe mucha salinidad (zonas costeras).
- Lugares donde existe aceite en el aire (aceite de máquinas).
- Lugares donde hay gases sulfurosos en el aire (géiser).
- El equipo no debe instalarse en la lavandería.
- Otros lugares con circunstancias especiales.

Selección de la posición para la instalación da la unidad interior:

1- Las salidas y entradas de aire deben estar libres de obstrucciones.

2- Seleccione una posición donde el agua condensada pueda drenar fácilmente y la unidad pueda conectarse al exterior fácilmente.

3- Seleccione una ubicación donde los niños no lleguen.

4- Seleccionar un lugar firme, capaz de soportar el peso y la vibración de la unidad.

5- Seleccionar un lugar que tenga espacio suficiente para acceder en caso de realizar un mantenimiento. El equipo debe ser instalado a 2,5 metros (o más) de altura del piso.

6- Seleccione un lugar a 1 metro o más de distancia de las TV y otros aparatos eléctricos.

7- Seleccione un lugar donde el filtro pueda sacarse con facilidad.

8- Asegúrese de que la instalación de la unidad interior concuerde con las dimensiones de los diagramas de instalación.

9- Mantener alejado lo más posible de tubos o lámparas fluorescentes.

Selección de la posición para la instalación de la unidad exterior:

1- Seleccione una ubicación donde el ruido y la salida de aire emitidos por la unidad no molesten a los vecinos, animales y plantas.

2- Seleccione una ubicación donde haya suficiente ventilación.

3- Seleccione una ubicación donde no haya obstrucciones en las entradas y salidas de aire.

4- La ubicación debe soportar el peso del aparato y sus vibraciones para permitir una instalación segura.

5- Seleccione un espacio seco que no esté expuesto a luz solar directa o a fuertes vientos.

6- Asegúrese de que se cumpla con el diagrama de instalación, en un lugar conveniente para mantenimiento y reparación.

7- Seleccione un lugar lejos del alcance de los niños, animales y plantas. Si no es posible agregue un cerco protector.

8- Seleccione un lugar donde no bloquee el paso.

Requerimientos de seguridad para aparatos eléctricos:

1- El suministro eléctrico debe poseer la tensión especificada en la etiqueta correspondiente y un circuito CA exclusivo, usando un cable con un diámetro suficiente de acuerdo a las regulaciones vigentes.

2- No tire del cable del suministro eléctrico.

3- Utilice una descarga eléctrica para conectar el equipo, el trabajo debe ser realizado por un especialista.

4- La distancia mínima desde la unidad a cualquier superficie combustible es de 1,5m.

5- El aparato deberá ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de instalaciones eléctricas.

6- Utilice un interruptor mutipolar con una separación de contacto entre polos de 3mm para el conexionado eléctrico.

7- Incluir una llave termomagnética de capacidad adecuada (ver tabla adjunta). Esta llave protege de cortocircuitos y sobrecargas (Atención: no use sólo el fusible para proteger el circuito).

ACONDICIONADOR DE AIRE	LLAVE TERMOMAGNÉTICA
2,5kW	10A
3,2kW	16A
5,3kW ~ 6,4kW	25A

NOTA:

- Asegúrese de que los cables (vivo, neutro y tierra) estén conectados correctamente.
- Una conexión incorrecta puede causar un incendio.

Requerimientos de descarga a tierra:

1- Este acondicionador de aire es un aparato eléctrico Clase I. Debe ser correctamente conectado a tierra por un profesional. Asegúrese que siempre sea conectado a tierra, de otro modo podría generarse una descarga eléctrica.

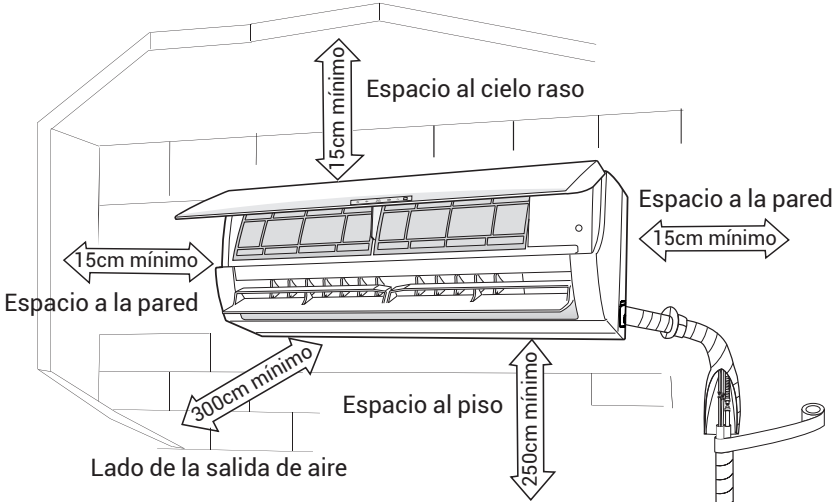
2- El cable verde y amarillo del acondicionador de aire es para descarga a tierra y no puede usarse para otro propósito. No puede ser cortado y sujetado con un tornillo, de otra manera podría causar descargas eléctricas.

3- La descarga a tierra debe hacerse siguiendo normativas nacionales.

4- La conexión usada debe ofrecer una descarga a tierra confiable. Por favor no conecte la descarga a tierra en los siguientes lugares:

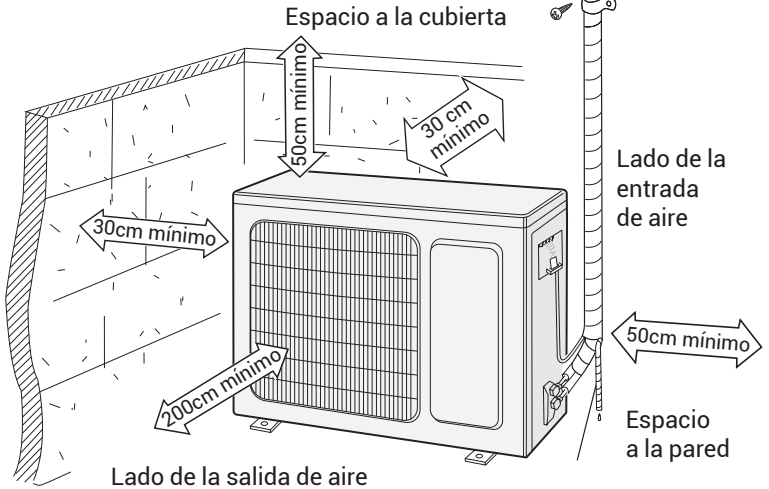
- a) Cañerías de agua corriente.
- b) Cañería de gas.
- c) Postes pararrayos.
- d) Líneas telefónicas.
- e) otros lugares que el personal calificado considere peligrosos.

8. DIAGRAMA DE DIMENSIONES DE INSTALACIÓN



OBSERVACIONES IMPORTANTES:

- La instalación debe ser realizada por personal calificado conforme las indicaciones del presente manual.
- Antes de la instalación comuníquese con el servicio técnico para asegurarse que el equipo sea instalado por personal capacitado.
- Al tomar y mover las unidades debe ser guiado por personal capacitado.
- El aire acondicionado se debe conectar a tierra.



9. INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

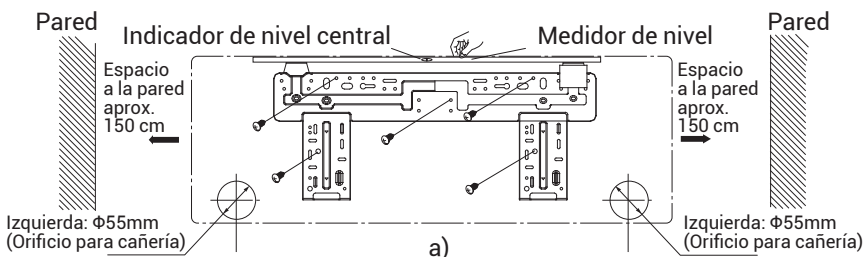
Instalación del panel posterior:

1- Monte siempre el panel posterior horizontalmente. Dado que la cañería de drenaje se encuentra a la izquierda, al ajustar el panel posterior; el lado derecho debe estar levemente más alto.

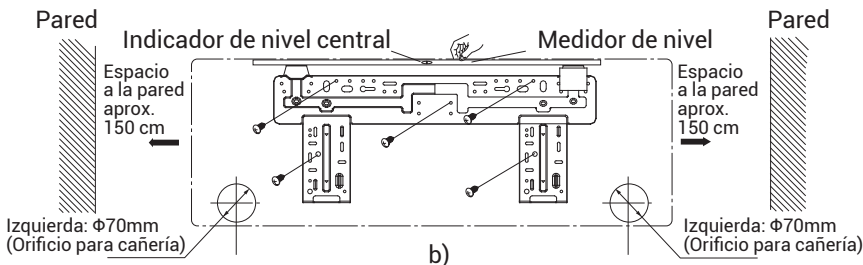
2- Fije el panel posterior en la ubicación seleccionada.

3- Asegúrese de que el panel posterior ha quedado fijado firmemente como para soportar el peso de un adulto de 60 kg. El peso debe ser distribuido uniformemente en los tornillos de cada lado.

2,5kW-3,2kW-5,5kW:



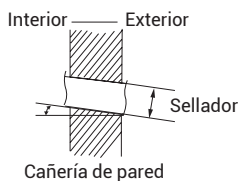
6,4kW:



Perforación de pared:

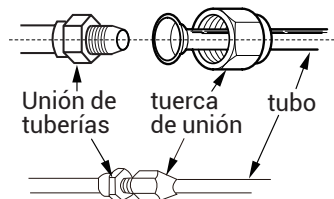
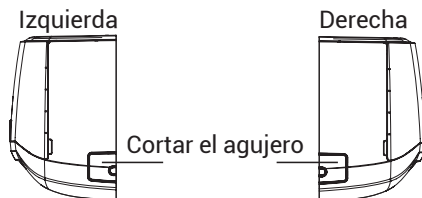
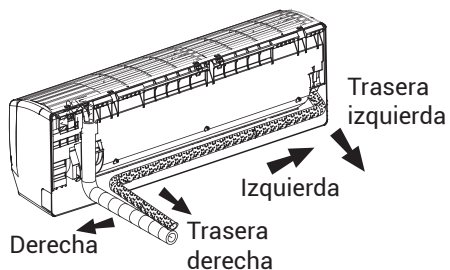
1 - Elija la posición en donde perforar la pared de acuerdo a la dirección de salida de la cañería. Debe ubicarse por debajo del soporte de pared, como se indica en las imágenes a) y b) según corresponda.

2- Perfore la pared con una inclinación de 5 a 10° (el lado exterior más bajo que el lado interior).



Cañería de salida:

- 1 - La cañería puede ser extraída en la dirección derecha, trasera derecha, izquierda o trasera izquierda.
- 2 - Cuando redirecciona la salida a izquierda o derecha, realice el corte correspondiente al lateral de la unidad.

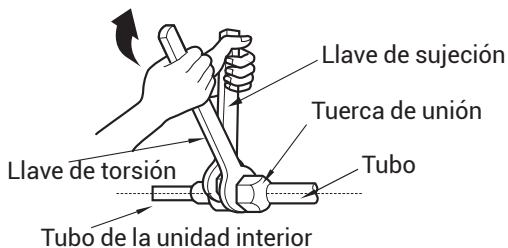


Instalación de las cañerías de conexión

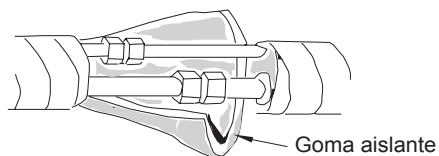
- 1- Alinee el centro del ensanchado de la cañería con la válvula relevante.
- 2- Atornille la tuerca abocardada a mano y luego ajuste la tuerca con una llave de torque y una llave de sujeción. Refiérase a la siguiente tabla de ajuste de tuercas:

Diámetro de la tuerca hexagonal (mm)	Torsión de ajuste (N·m)
Φ6	15 ~ 20
Φ9,52	30 ~ 40
Φ12	45 ~ 55
Φ16	60 ~ 65
Φ19	70 ~ 75

NOTA: En primer lugar conecte la cañería de interconexión a la unidad interior, luego a la unidad exterior. Preste atención a la curvatura de la cañería, no la dañe. La tuerca de conexión no debe estar demasiado ajustada. De otra manera puede causar fugas de refrigerante.



- 3 - Recubrir las cañerías con goma aislante y luego aplicar cinta aislante para sujetarlas.



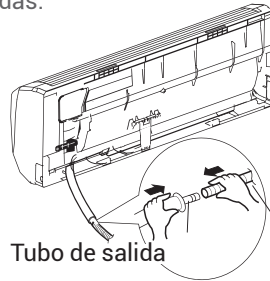
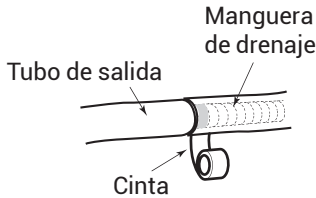
Conecte la manguera de descarga de agua:

- 1 - Conecte la descarga de agua de la unidad interior a una manguera de descarga para dirigir el agua condensada al exterior.

2 - Cubra la manguera de descarga con cinta.

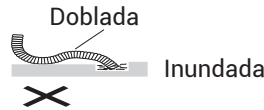
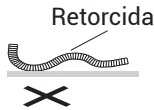
Nota:

- Agregar goma aislante en la manguera de descarga interior para prevenir condensación.
- Las expansiones plásticas no se encuentran incluidas.



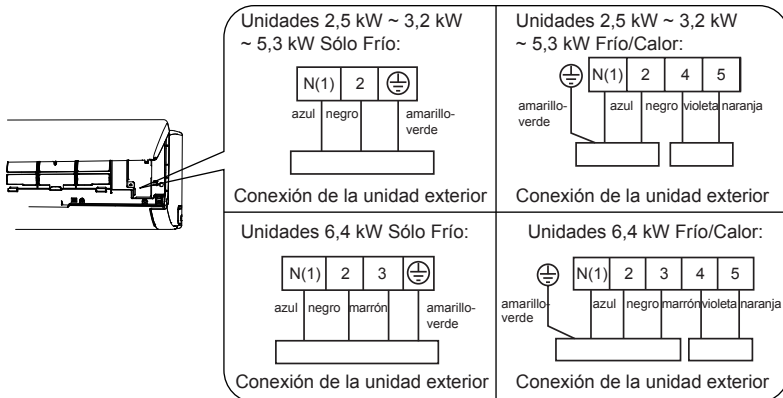
Instale la manguera de drenaje de agua:

- 1- Para un buen drenaje, la manguera de drenaje debe estar colocada con una leve inclinación hacia abajo.
- 2- No doble ni tuerza la manguera de drenaje ni deje su final sumergido en el agua.
- 3- Cuando una manguera de drenaje larga pasa por el interior, envuélvala con materiales aislantes.



Conecte el cableado de la unidad interior:

- 1- Abra el panel frontal hacia arriba.
- 2- Retire el tornillo de fijación de la cubierta de cables y saque la cubierta.
- 3- Coloque los cables de interconexión a través del orificio para el cable desde la parte posterior de la unidad interior y tire de él hacia el frente.

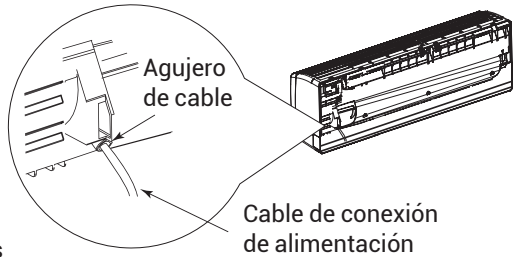
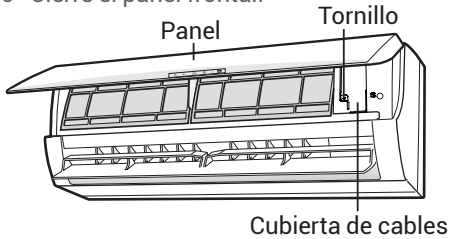


Nota: El cableado indicado es una referencia, utilizar la etiqueta (pegada al equipo) de conexión de la unidad.

4- Todo el cableado debe estar conectado de acuerdo al diagrama de circuitos en la unidad. Respete los colores indicados.

5- Ajuste los cables de interconexión con la abrazadera correspondiente. Coloque nuevamente la cubierta de cables.

6- Cierre el panel frontal.



Notas:

- Los cables de la unidad interior y exterior deben ser conectados por un profesional.
- Si el largo del cable de alimentación no es suficiente, por favor contactarse con el proveedor para obtener uno nuevo. Evite realizar una extensión del cable.
- Si el aire acondicionado posee un enchufe, el mismo debe ser alcanzable luego de finalizar la instalación.
- Si el aire acondicionado posee un enchufe, debe instalarse un disyuntor (interruptor diferencial) y una llave termomagnética apropiada. Esta debe poseer una separación de contactos mayor a 3mm.

Cubrir la cañería:

1- Cubrir las cañerías de conexión, el cable de alimentación y la manguera de descarga con cinta aislante.

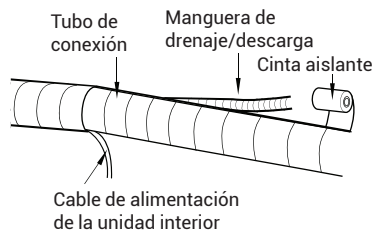
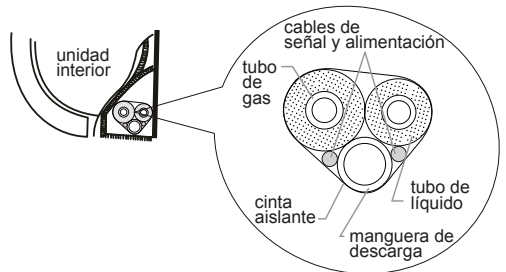
2- Deje parte de la manguera de descarga y el cable de alimentación al cubrir con cinta para realizar la instalación como se muestra en la figura.

3- Envolver cinta uniformemente.

4- Dejar separado el cable y la manguera de descarga antes de llegar al final de la cañería para luego finalizar la instalación.

Notas:

- El cable de alimentación y los cables de señal no deben estar cruzados o entrelazados.
- La manguera de descarga debe estar sujeta.



Montar la unidad interior:

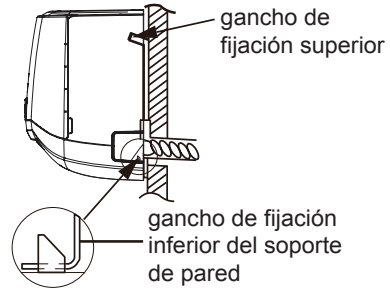
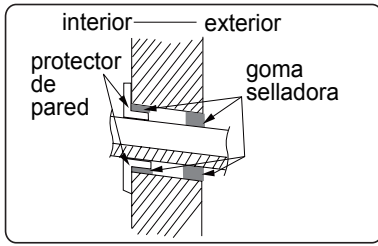
1 - Pase el conjunto de cañería y cables a través del agujero realizado en la pared.

2 - Monte la unidad interior sobre el soporte de pared.

3 - Rellene el agujero de la pared con goma selladora para no permitir el paso de flujos de aire.

4 - Coloque un protector de pared.

5 - Verifique que la unidad interior se encuentre firmemente instalada y lo mas cerca a la pared posible.



NOTA:

- No doble la manguera de descarga para evitar bloquear la salida de agua.

10. INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR.

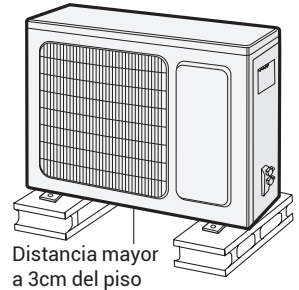
Instale el soporte de la unidad exterior (Selecciónelo de acuerdo a la situación de instalación):

1- Seleccione la ubicación de la unidad exterior de acuerdo a la estructura del lugar de instalación.

2- Sujete el soporte de la unidad exterior en la ubicación seleccionada con tornillos de expansión.

NOTAS:

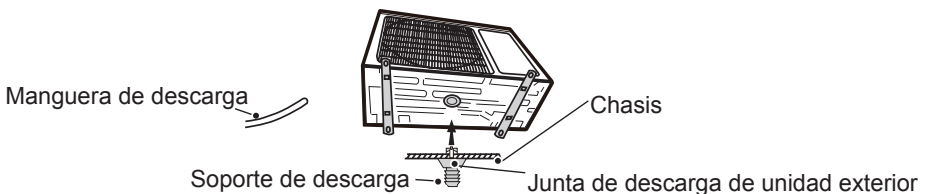
- Tomar medidas de protección para instalar la unidad exterior.
- Asegúrese que el soporte pueda soportar cuatro veces su peso.
- La unidad exterior debe instalarse al menos 3cm por encima del piso para poder colocar el soporte de descarga.
- Para unidades con capacidades de refrigeración de 2,3 kW ~ 5,0 kW se necesitan 6 tornillos de expansión.
- Para unidades con capacidades de refrigeración de 6,0 kW ~ 8,0 kW se necesitan 8 tornillos de expansión.
- Para unidades con capacidades de refrigeración de 10,0 kW ~ 16,0 kW se necesitan 10 tornillos de expansión.



Instalación del soporte de descarga (Solo para unidades frío/calor):

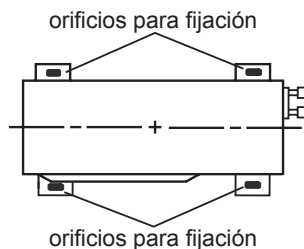
1- Conecte el soporte de descarga al agujero en la base del chasis como se indica en la figura.

2- Coloque la manguera de descarga a la salida del soporte de descarga.



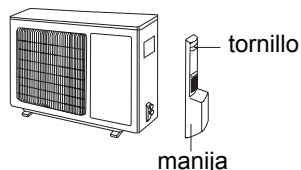
Asegure la unidad exterior:

- 1- Coloque la unidad exterior sobre el soporte.
- 2- Fije la unidad exterior ajustando los tornillos de expansión.

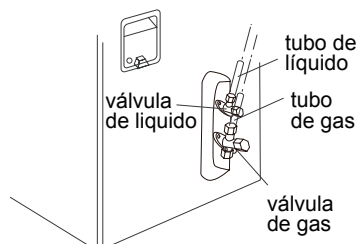


Conexión de las cañerías de la unidad interior con la exterior:

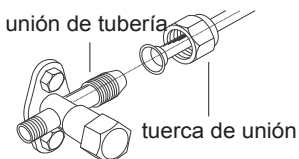
- 1- Retire el tornillo de la manija de la unidad exterior y luego la manija.



- 2- Retire la tapa de la válvula y presente el caño abocardado sobre la válvula.



- 3- Ajuste la tuerca a mano.

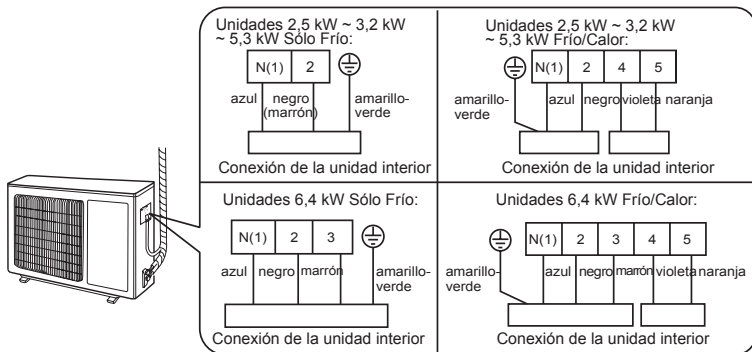


- 4- Apriete la tuerca de unión con una llave dinamométrica de acuerdo a la tabla de torque que se encuentra a continuación.

Diámetro de la tuerca hexagonal (mm)	Torsión de ajuste (N·m)
Φ 6	15~20
Φ 9,52	30~40
Φ 12	45~55
Φ 16	60~65
Φ 19	70~75

Conectar el cableado eléctrico a la unidad exterior:

- 1- Retire la abrazadera para cable; conecte los cables de alimentación y de señal (solo en unidades frío/calor) a la bornera de conexiones de acuerdo a la etiqueta de interconexión del equipo, ajústelos con tornillos.



NOTA:

La etiqueta de conexión es solo a modo de referencia, referirse a la física del equipo.

1- Ajuste el cable de alimentación y el de señal de control con la abrazadera para cable (solo para modelos frio/calor)

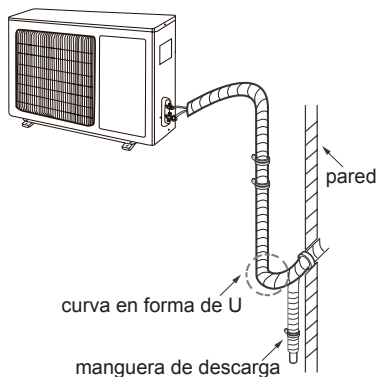
NOTA:

- Luego de ajustar los tornillos, tire del cable suavemente para chequear que se encuentre ajustado firme.
- Nunca corte o prolongue el cable de alimentación para cambiar su dimensión.

Acomodar las cañerías:

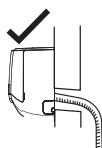
1- Las cañerías deben ser ubicadas sobre la pared, doblándolas razonablemente y manteniéndolas lo más ocultas posible. El semidiámetro mínimo de curvatura posible es de 10cm.

2- Si la unidad exterior se encuentra ubicada a mayor altura que el agujero por el cual atraviesan los cables, se debe realizar al caño una curva en forma de U antes de ingresar a la pared para prevenir que entre agua de lluvia a la habitación.



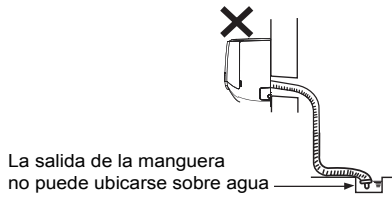
NOTA:

- Al atravesar la pared no colocar la manguera de descarga más alto que la salida de la unidad interior.

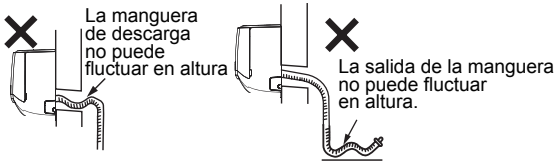
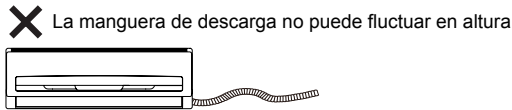
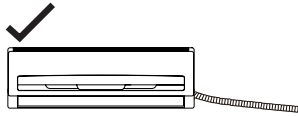


La manguera de descarga no puede elevarse con respecto a la salida.

- La salida de la manguera de descarga no puede ser ubicada en un lugar donde se acumule agua para no obstruir el drenaje.



- Incline la manguera de drenaje ligeramente hacia abajo. La manguera de desagüe no puede estar curvada, con elevaciones o fluctuaciones.



11. PURGA DE LA CAÑERÍA

1- Retire las tapas de válvulas de la válvula de presión y de líquido y la tuerca de la boca de carga de refrigerante.

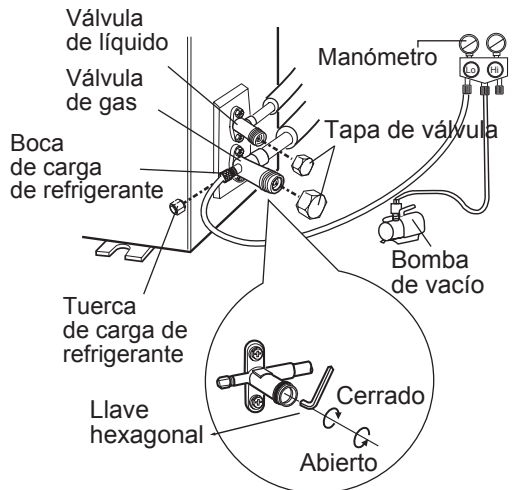
2. Conecte la manguera de carga del manómetro al conector de carga de la válvula de carga de refrigerante/baja presión (ambas válvulas de presión deben estar cerradas firmemente) y luego conecte la otra manguera de carga del manómetro a la bomba de vacío.

3- Abra completamente la válvula del manómetro.

4- Encienda la bomba de vacío por 10-15 minutos para chequear si la presión del manómetro se mantiene en $-0,1\text{MPa}$.

5- Cierre la válvula de la bomba de vacío y apague la bomba. Mantenga este estado por 1-2 minutos para chequear si la presión del manómetro se mantiene en $-0,1\text{MPa}$. Si la presión decrece es porque hay una pérdida.

6- Retire el manómetro, abra las



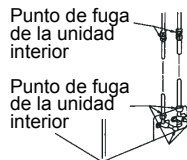
válvulas de líquido y gas completamente utilizando una llave hexagonal.
7- Ajuste las tapas de válvulas y de carga de refrigerante.

Búsqueda de fugas:

Use agua jabonosa o detector electrónico de pérdidas para verificar si las juntas tienen fugas.

1- Con detector de fugas: Chequear si el instrumento detecta pérdidas sobre los puntos de prueba que se encuentran en la imagen.

2- Con agua jabonosa: Si no se dispone de un detector de fugas, por favor utilizar agua jabonosa para realizar la detección. Aplique sobre los puntos de prueba de la imagen y mantenga el agua jabonosa durante más de 3 minutos. Si se produce alguna burbuja encontró la fuga.



12. VERIFICACIÓN Y PRUEBA DE OPERACIÓN

Verifique luego de la instalación:

Ítems a verificar	Posible mal funcionamiento
¿Se ha ajustado firmemente la unidad?	La unidad puede caerse, temblar o emitir sonidos.
¿Ha realizado la prueba de fuga de refrigerante?	Esto puede reducir la capacidad de refrigeración o calefacción.
¿La aislación de calor es suficiente?	Esto puede causar condensación y goteos.
¿El drenaje de agua es correcto?	Esto puede causar condensación y goteos.
¿El voltaje es correcto según lo marcado en la placa identificatoria?	Esto puede causar mal funcionamiento o daños a algunas partes.
¿La conexión de cañerías y el cableado eléctrico son correctos y seguros?	Esto puede causar mal funcionamiento o daños a algunas partes.
¿La unidad fue conectada a una descarga a tierra segura?	Esto puede causar fugas eléctricas.
¿El cable de suministro es el especificado?	Esto puede causar mal funcionamiento o daños a algunas partes.
¿Hay alguna obstrucción en la entrada y salida de aire?	Esto puede causar una refrigeración/calefacción insuficiente.

Ítems a verificar	Posible mal funcionamiento
¿Se ha limpiado el polvo y suciedad producto de la instalación del equipo?	Esto puede reducir la capacidad de refrigeración (calefacción).
¿La válvula conexión de cañerías de gas y de líquido se encuentran abiertas completamente?	Esto puede reducir la capacidad de refrigeración (calefacción) o malgasto de energía.
¿El agujero de paso de la cañería se encuentra tapado?	Esto puede reducir la capacidad de refrigeración (calefacción) o malgasto de energía.

Pruebas de funcionamiento:

1- Antes de la prueba de funcionamiento:

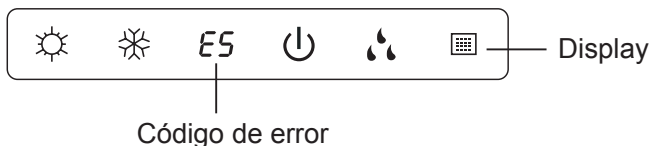
- (1) No encienda el aparato antes de completar la instalación.
- (2) El cableado eléctrico debe estar conectado correctamente y de forma segura.
- (3) Las válvulas de corte de las cañerías de conexión deben abrirse.
- (4) Todas las impurezas deben limpiarse de la unidad.

2- Método de prueba de funcionamiento:

- (1) Encienda el aparato, presione el botón "ON/OFF" en el control remoto para comenzar la operación.
- (2) Presione el botón MODE para seleccionar FRÍO, CALOR, VENTILACIÓN y verificar si la operación es normal o no.
- (3) Si la temperatura ambiente es menor a 16°C, el acondicionador de aire no podrá iniciar en modo refrigeración.

13. ANÁLISIS DE FALLAS (CÓDIGOS DE ERROR EN DISPLAY)

1- Cuando el funcionamiento del acondicionador de aire sea anormal, el indicador de temperatura en la unidad interior titilará mostrando un código de error. Por favor refiérase al siguiente listado para identificar el error.



El formato de display indicado es sólo de referencia. Por favor tome como válido el display

de su acondicionador de aire.

Código Error	Falla
<ul style="list-style-type: none">• E5• E8• U8• H6• H3• E1	<ul style="list-style-type: none">• Puede ser eliminado luego de re-encender la unidad.• Si no desaparece el código, contacte al Servicio Técnico Autorizado.
<ul style="list-style-type: none">• C5• F1• F2• F10	<ul style="list-style-type: none">• Contacte al Servicio Técnico Autorizado.

Nota: Si aparecen otros códigos de error fuera de ésta lista, contacte al Servicio Técnico Autorizado.

⚠ ADVERTENCIA:

Cuando ocurra alguno de los supuestos que se mencionan más abajo, por favor apague el aire acondicionado y desconéctelo de la fuente de energía inmediatamente. Luego, contáctese con el profesional especializado para el servicio técnico.

- En caso de sobrecalentamiento del cable de alimentación o si el cable de alimentación está dañado.
- Se escucha un sonido anormal durante el funcionamiento de la unidad.
- El disyuntor se activa con frecuencia.
- La unidad de aire acondicionado emana olor a quemado.
- Fuga de la unidad interior.
- No intente reparar el aire acondicionado usted mismo.
- Si utiliza el aire acondicionado en condiciones anormales, se puede producir un mal funcionamiento, una descarga eléctrica o un incendio.

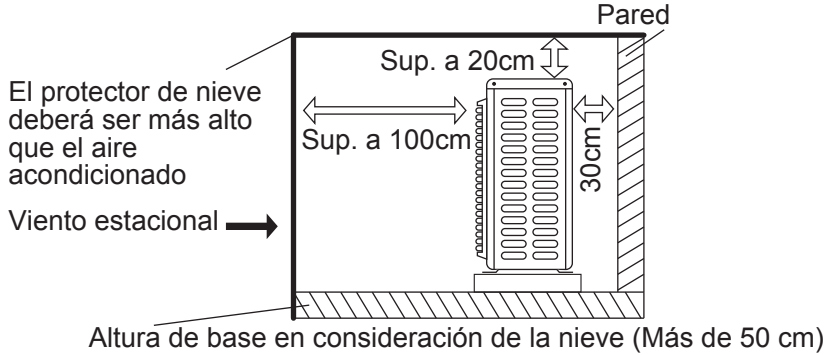
14. INSTALACIÓN DEL PROTECTOR DE NIEVE (OPCIONAL)

Método de instalación:

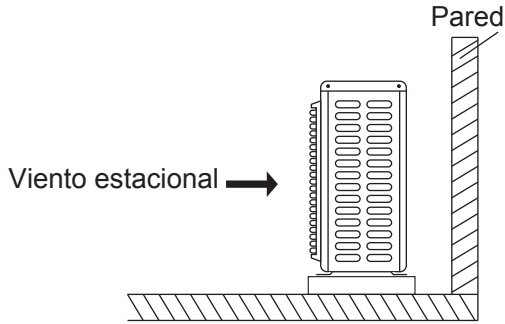
Tener en cuenta las siguientes consideraciones para instalar la unidad exterior en climas donde nieva.

Nota: Es necesario utilizar un protector de nieve y una base de cemento alta para evitar que la nieve obstruya la entrada y salida de aire.

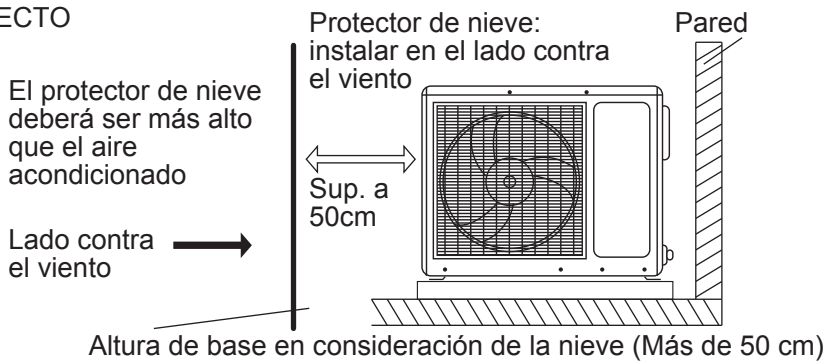
CORRECTO



INCORRECTO



CORRECTO



15. LONGITUDES DE LOS TUBOS DE CONEXIÓN Y CARGA ADICIONAL DE REFRIGERANTE

1. La longitud estándar de la tubería de conexión: 5 m.
2. La longitud mínima del tubo de conexión: 3 m.
3. Longitud máxima del tubo de conexión se encuentra indicada por la siguiente tabla:

Longitud máxima del tubo de conexión (Unidad: m)

Capacidad de refrigeración	Máxima longitud de tubo de conexión	Diferencia altura máxima
2,5 kW	15 m	5 m
3,2 kW	20 m	10 m
5,3 kW	25 m	10 m
6,4 kW	25 m	10 m

Se debe realizar una carga de refrigerante y aceite refrigerante luego de prologar la tubería 10 metros más que la longitud estándar. Se debe adicionar 5ml de aceite de refrigerante por cada 5m de tubería.

El método de calculo de carga adicional de refrigerante es el siguiente:

Cantidad de carga de refrigerante adicional = Longitud prolongada de tubería x cantidad adicional de carga por metro.

Basándose en la longitud estándar de la tubería, agregue refrigerante de acuerdo a la tabla que se muestra a continuación. La carga de refrigerante adicional depende del diámetro de la tubería de liquido.

Consulte al servicio técnico autorizado el aceite de refrigerante a utilizar para su equipo.

Cantidad de refrigerante adicional para la carga de R410A

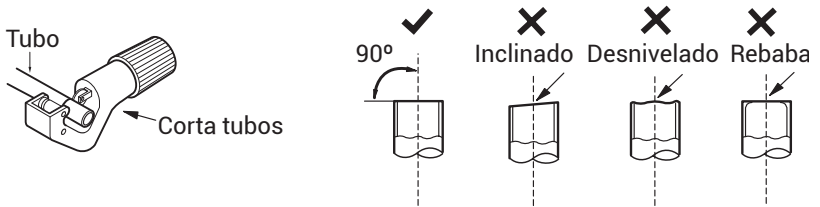
Diámetro tubo de conexión		Válvula de la unidad exterior	
Tubo de líquido (mm)	Tubo de gas (mm)	Frío (g/m)	Frío/Calor (g/m)
φ6	φ9,5 o φ12	15	20
φ6 o φ9	φ16 o φ19	15	50
φ12	φ19 o φ22,2	30	120
φ16	φ25,4 o φ31,8	60	120
φ19	-	250	250
φ22,2	-	350	350

16. MÉTODO PARA PROLONGAR LA TUBERÍA

Nota: Una prolongación incorrecta de la tubería puede provocar la pérdida del refrigerante. Por favor, para prolongar la tubería, hágalo conforme a los siguientes pasos:

A: Corte el tubo:

- Confirme la longitud del tubo conforme a la distancia de la unidad interior y la unidad exterior.
- Corte el tubo con un cortador de tubo.



B: Retire las rebabas.

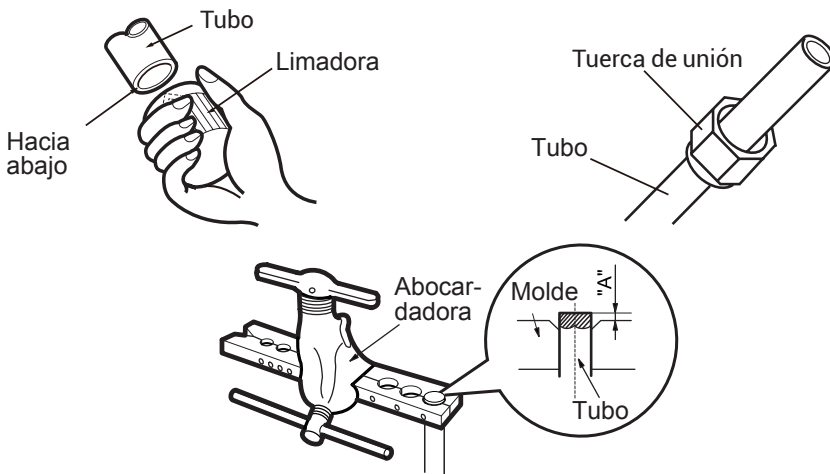
C: Coloque el tubo aislante correspondiente.

D: Coloque la tuerca de unión.

- Retire la tuerca de unión del tubo de conexión de la unidad interior y de la válvula exterior; instale la tuerca de unión en el tubo.

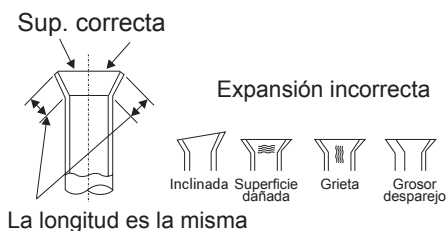
E: Abocardar el tubo

- Abocarde el tubo utilizando una herramienta abocardadora (pestañadora)



Nota: "A" puede variar según el diámetro, por favor vea el siguiente cuadro:

Diámetro externo (mm)	A (mm)	
	Máximo	Mínimo
Ø6-6,35 (1,4")	1,3	01,7
Ø9,52 (3,8")	1,6	1
Ø12-12,7(1/2")	1,8	1
Ø15,8-16 (5,8")	2,4	2,2



F. Inspección

Verifique la calidad del abocardado.

Si hubiera alguna imperfección, expanda el puerto nuevamente conforme a los pasos mencionados precedentemente.

17. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil:



El presente producto identificado con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado, no podrá ser desechado como residuo doméstico o residuo sólido no diferenciado. El mismo al final de la vida útil, requiere de un procedimiento adecuado para su tratamiento, recuperación, reciclado, reutilización y/o disposición final en instalaciones especiales. Póngase en contacto con sus autoridades locales para obtener información sobre las mismas así como en relación a los puntos de recogida más cercanos y su correcta gestión ambiental. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

GARANTÍA LIMITADA

NEWSAN garantiza al Consumidor (conforme se lo define en la Ley N° 24.240) que presente el Certificado de Garantía junto con la factura de compra, el correcto funcionamiento de esta unidad dentro de las siguientes condiciones:

NEWSAN garantiza sus productos por los siguientes períodos, contados a partir de la fecha de entrega del producto:
TELEVISOR LCD o LED, VIDEOCÁMARA, PROYECTOR DE VIDEO, ÁLBUM DE FOTO DIGITAL, CÁMARA FOTOGRÁFICA DIGITAL, REPRODUCTOR DE DVD/CD/USB/BLURAY, HOME THEATRE, REPRODUCTORES DE MP3/MP4/IPOD/IPHONE/BLUETOOTH, AUTOESTÉREO, EQUIPO DE AUDIO, SISTEMA DE ALTAVOCES, CONSOLA DE JUEGOS, COMPUTADORA, IMPRESORA, TABLET, TELÉFONO, GPS, SMARTPHONE, HELADERA, ACONDICIONADOR DE AIRE, LAVARROPAS, LAVAVAJILLAS, HORNO A MICROONDAS, HORNO ELÉCTRICO, ASPIRADORA, VENTILADOR, PLANCHA, PEQUEÑOS ELECTRODOMÉSTICOS DE COCINA, ARTEFACTOS DE CLIMATIZACIÓN, ARTEFACTOS DE CUIDADO PERSONAL: 12 (DOCE) MESES.
AURICULARES, CONTROL REMOTO, LÁMPARAS, ACCESORIOS TIPO CONECTORES, CABLES, CARGADORES, BATERÍAS, DISPOSITIVOS DE MEMORIAS, LENTES 3D, Y LAS DEMÁS LÍNEAS DE PRODUCTOS: 6 (SEIS) MESES.

Esta garantía comprende nuestra obligación de reparar sin cargo la unidad, en los términos de la Ley 24.240 y su reglamentación, siempre que la falla se produzca dentro de un uso normal doméstico de la misma y que no hayan intervenido factores ajenos que pudieran perjudicar a juicio de NEWSAN su buen funcionamiento.

NEWSAN no está obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa, pudiendo reemplazar las piezas defectuosas de manera que la misma vuelva a ser idónea para el uso al cual está destinada. Durante la vigencia de la garantía regirán las normativas establecidas por la ley 24.240, el Decreto 1798/94 y normas concordantes.

NEWSAN reemplazará o reparará a su opción, sin cargo, los componentes de esta unidad que a su criterio aparezcan como defectuosos.

NEWSAN dará cumplimiento a las solicitudes de reparación en un plazo razonable. Por tratarse de un bien con componentes importados, de no contar con los repuestos necesarios, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Las condiciones de instalación y operación correctas de esta unidad se encuentran detalladas en el Manual de Uso adjunto. En ningún caso NEWSAN estará obligada a instalar o desinstalar equipos a una altura superior a 2 metros de altura, o en ubicaciones que requieran de andamios, o silletas, quedando en tal caso la responsabilidad y el costo a cargo del usuario.

Las únicas personas autorizadas para intervenir el producto y/o contraer en nombre de NEWSAN las obligaciones aquí consignadas son los Servicios Técnicos Autorizados y exclusivamente designados por NEWSAN.

La presente garantía no ampara defectos originados por:

- deficiencias en la instalación eléctrica, tales como cortocircuitos, exceso o caídas de tensión, etc.

- conexión a fuentes de tensión que no sean las adecuadas.
- inundaciones, incendios, terremotos, tormentas eléctricas, golpes o accidentes de cualquier naturaleza.
- instalación y uso no conforme a lo especificado en el Manual de Uso.
- daños originados por el transporte en cualquiera de sus formas.
- daños originados por elementos extraños incluyendo productos o materiales de limpieza no previstos para el mantenimiento del equipo, insectos, etc.
- defectos estéticos tales como ralladuras, roturas o deterioro de las superficies expuestas.

Quedan también excluidos de la presente garantía:

- Accesorios tales como rejillas, antenas telescópicas, cables de interconexión, lectores ópticos de grabación y/o de reproducción, como así también las fallas producidas por suciedad de dichos dispositivos y/o de los mecanismos;
- Fallas o desperfectos derivados de la mano de obra o materiales utilizados para la instalación de esta unidad;
- Uso o Instalación de Software (Programas) utilizados en nuestros productos, ni los archivos o documentos existentes en el producto al momento de la falla, siendo responsabilidad del usuario la realización del backup de dichos archivos.

Los accesorios legítimos que a criterio de NEWSAN, no necesitan de mano de obra especializada para su colocación y/o reemplazo, deben ser adquiridos en los Servicios Técnicos Autorizados de acuerdo con listas de precios oficiales y disponibilidad de stock.

NEWSAN no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se puedan ocasionar a terceros en forma directa, indirecta o accidental, ni de otro tipo (incluidos pero sin limitarse a los daños emergentes, lucro cesante, pérdida de tiempo o de información comercial o personal) que sea consecuencia del uso o mal funcionamiento del equipo.

La presente garantía dejará de tener validez cuando personas no autorizadas por NEWSAN hayan revisado o reparado esta unidad, cambiado alguna de sus partes o modificado el diseño original.

Si se modificara el documento de compra de cualquier forma o si se hubieran dañado, alterado o retirado de la unidad las etiquetas de identificación que ésta posee o cuando presenten enmiendas o falsedad de alguno de sus datos, significará sin perjuicio de las acciones civiles y/o penales que por derecho correspondan, la inmediata revocación de la presente garantía.

ATENCIÓN AL CLIENTE Y SERVICIO TÉCNICO

Visite el sitio oficial www.newsan.com.ar

Por e-mail: atencion.usuarios@newsan.com.ar

Telefónicamente al **0810-444-6976 (NWSN)**

Para consultar por el listado de Servicios Técnicos Autorizados y venta de repuestos utilice los canales de consulta mencionados.

Distribuye y Garantiza

newsan

Roque Pérez 3650 - C1430FBX Cap. Fed.
República Argentina